

Preface of the Apostles

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, Te Dómine suppliciter exoräre, ut gregem tuum pastor ætérne, non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos continúa protectióne custódiās. Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis Tui vicários eidem contulisti præesse pastóres. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ Tuæ cánimus sine fine dicéntes:

It it truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd, but, through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:

Communion Mt. 19:28

vos, qui secúti estis me, sedébitis super sedes, judicántes duódecim tribus Israél. (T.P. Alleluia)

You who have followed Me shall sit on seats judging the twelve tribes of Israel. (P.T. Alleluia)

Postcommunion

supplices te rogámus, omnípotens Deus: ut, quos tuis réficis sacraméntis, intercedénte beáto Bárnaba Apóstolo tuo, tibi étiam plácitis móribus dignánter tríbuas deservíre. Per Dóminum nostrum.

We humbly beseech Thee, almighty God, though the intercession of blessed Barnabas Thine Apostle, that we whom Thou dost refresh with Thy Sacraments, may be able to serve Thee. Through our Lord.

For more helpful resources, visit:

LatinPropers.com

v. 6/10/15



Saint Barnabas

June 11th

Introit Ps. 138:17,1,2

MIHI autem nimis honoráti sunt amíci tui, Deus: nimis confortátus est principátus eórum. (Psalm) Dómine, probásti me et cognovísti me: tu cognovísti sessi ónem meam et resurrectionem meam. Glória Patri. Mihi autem...

THY friends, O God, are made exceedingly honorable: their principality is exceedingly strengthened. (Psalm) Lord, Thou hast proved me, and known me: Thou hast known my sitting down and my rising up. Glory be to the Father. Thy friends...

Collect

DEUS, qui nos beáti Bárnabæ Apóstoli tui méritis et intercessióne lætíficas: conceéde propítius; ut, qui tua per eum beneficia póscimus, dono tuæ grátiae consequámur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, Who dost gladden us by the merits and intercession of blessed Barnabas, Thine Apostle: grant in Thy mercy, that we who implore Thy blessings through him, may obtain them by the gifts of Thy grace. Through our Lord.

Epistle Acts 11:21-26; 13:1-3

In diébus illis: Multus númerus credéntium Antiochiæ convérsus est ad Dóminum. Pervénti autem sermo ad aures ecclésiæ, quæ erat Jerosólymis super istis: et misérunt Bárnabam usque ad Antiochíam. Qui cum pervénisset, et vidisset grátiam Dei, gávisus est: et hortabátur omnes in proposito cordis permanére in Dómino: quia erat vir bonus, et plenus Spíritu Sancto, et fide. Et appoósita est multa turba Dómino Proféctus est autem Bárnabas Tarsum, ut quæreret Saulum: quem cum invenisset, perdúxit Antiochíam, Et annum totum conversáti sunt ibi in ecclésia: et docuérunt turbam multam, ita ut coegnominaréntur primum Antiochiæ discípuli, Christiáni. Erant autem in Ecclésia, quæ erat Antiochiæ, prophætæ et doctóres, in quibus Bárnabas, et Simon, qui vocabátur Niger, et Lúcius Cyrenénsis, et Mánahen, qui erat Heródis Tetráchæ collectaneus, et Saulus. Ministránibus autem illis Dómino, et

jejunántibus, dixit illis Spíritus Sanctus: Segregáte mihi Saulum, et Bárnabam in opus, ad quod assúmpsi eos. Tunc jejunántes et orántes, imponentésque eis manus, dimiserunt illos.

In those days, a great number of believers at Antioch were converted to the Lord; and the tidings came to the ears of the Church that was at Jerusalem touching these things: and they sent Barnabas as far as Antioch. Who, when he was come, and had seen the grace of God, rejoiced: and he exhorted them all with purpose of heart to continue in the Lord. For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith. And a great multitude was added to the Lord. And Barnabas went to Tarsus to seek Saul” whom, when he had found, he brought to Antioch. And they conversed there in the church a whole year; and they taught a great multitude, so that at Antioch the disciples were first named Christians. Now there were in the church which was at Antioch, prophets and doctors, among whom was Barnabas, and Simon who was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manahen who was foster brother of Herod the tetrarch, and Saul. And as they were ministering to the Lord and fasting, the Holy Ghost said to them: Separate me Saul and Barnabas, for the work whereunto I have taken them. Then they fasting and praying, and imposing their hands upon them, sent them away.

Gradual Ps. 18:5,2

IN omnem terram exívit sonus eórum: et in fines orbis terræ verba eórum. Cæli enárrant glóriam Dei: et ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum.

THEIR sound went forth into all earth: and their words to the ends of the world. The heavens show forth the glory of God, and the firmament declarth the work of His hands.

Alleluia Jn. 15:16

ALLELUIA, allelúia. Ego vos elégi de mundo, ut eátis et fructum afferátis: et fructus vester máneat. Allelúia.

ALLELUIA, alleluia. I have chosen you out of the world, that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain. Alleluia.



Gospel Mt. 10:16-22

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Ecce ego mitto vos sicut oves in médio lupórum. Estóte ergo prudéntes sicut serpéntes, et simplices sicut colúmbae. Cavéte autem ab homínibus. Tradent enim vos in concíliis, et in synagógis suis flagellábunt vos: et ad præsides, et ad reges ducémini propter me in temstimónium illis, et géntibus. Cum autem tradent vos, nolite cogitáre quómodo aut quid loquámini: dábitur enim vobis in illa hora quid loquámini. Non enim vos estis qui loquímmini, sed Spíritus Patris vestri, qui lóquitur in vobis Tradet autem frater fratrem in mortem, et pater filium: et insúrgent filii in paréntes, et morte eos afficient: et morete eos afficient: et morete eos afficient: et éritis ódio ómnibus propter nomen meum: qui autem perseveráverit usque in finem, hic salvus erit.

At that time, Jesus said to His disciple: Behold I send you as sheep in the midst of wolves. Be ye therefore wise as serpents and simple as doves. But beware of men. For they will deliver you up in councils, and they will scourge you in their synagogues. And you shall be brought before governors, and before kings for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles: But when they shall deliver you up, take no thought how or what to speak: for it shall be given you in that hour what to speak. For it is not you that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. The brother also shall deliver up the brother to death, and the father the son: and the children shall rise up against their parents, and shall put them to death. And you shall be hated by all men for my name's sake: but he that shall persevere unto the end, he shall be saved.

Offertory Ps. 44:17,18

CONSTITUES eos príncipes super omnem terram: mémores erunt nóminis tui, Dómine, in omni progénie et generatióne. (T.P. Alleluia).

Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord, throughout all generations. (P.T. Alleluia).

Secret

MUNERA, Dómine, obláta sanctífica, et intercedénte beáto Barnaba Apostolo tuo, nos per hace a peccatórum nostrórum maculis emúnda. Per Dóminum nostrum.

Hallow, O Lord, the gifts which we offer: and cleanse us through hem from the stains f our sins by the intercession of blessed Barnabas, Thine Apostle. Through our Lord.